

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

**Институт русского языка**

---

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Корпусная лингвистика**

---

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МСЧН для направления подготовки/специальности:**

**45.04.01 Филология.**

---

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

**Цифровые инновации в филологии (магистратура)**

---

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

**2022 г.**

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Корпусная лингвистика» является формирование у обучающихся теоретических знаний в области создания и применения лингвистических корпусов, приобретение практических умений работы с корпусами и связанными с ними компьютерными инструментами в сфере цифровой филологии и цифровой педагогики.

Задачи освоения дисциплины:

- создать обучающимся условия для овладения специальной терминологией, базовым понятийным аппаратом и основными технологиями работы с корпусом;
- обеспечить обучающихся умениями выбирать тот или иной корпус для решения конкретной задачи, а также оценивать и сопоставлять различные корпуса с точки зрения базовых требований, предъявляемых к их созданию и применению;
- организовать индивидуальную и групповую работу обучающихся с целью создания собственного корпуса текста;
- обеспечить обучающихся умениями использовать полученные знания в дальнейшей профессиональной деятельности в сфере цифровой филологии и цифровой педагогики.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Корпусная лингвистика» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
ОПК-3	Владеет широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов.	ОПК-3.1. Корректно анализирует и интерпретирует различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности.
		ОПК-3.2.Использует навыки работы с текстом в научной, педагогической, прикладной и других видах деятельности.
		ОПК-3.2.Корректно применяет приемы лингвокультурологического и литературоведческого анализа текста в избранной области филологии.
ПК-3	Способен создавать, совершенствовать и модернизировать цифровой контент	ПК-3.1. Владеет умениями создавать, редактировать, реферировать, систематизировать и трансформировать все типы текстов, создавать и обрабатывать цифровые тексты.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

*знать:*

- ключевые понятия, актуальные проблемы, перспективные направления развития корпусной лингвистики;
- основные типы корпусов, наиболее известные и широко применяемые иноязычные и русскоязычные корпусы;
- способы использования корпусов для различных целей;
- технологию создания корпусов, основные форматы и способы организации корпусов;

*уметь:*

- определять тип и способы применения незнакомых корпусов,
- осваивать новые компьютерные инструменты,
- интерпретировать данные, полученные из корпусов,
- сравнивать и оценивать функциональность корпусов и инструментов по результатам работы с ними;

*владеть навыками*

- работы с несколькими существующими иноязычными и русскоязычными корпусами и корпусными менеджерами;
- формулирования сложных лингвистических запросов с использованием специальных обозначений (тэгов) и регулярных выражений, разметки текстов и чтения разметки,
- проектирования собственного корпуса,
- создания небольших специализированных корпусов.

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Корпусная лингвистика» относится к обязательной части (вариативная компонента) Б1.О.02.08.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Корпусная лингвистика».

*Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины*

<b>Шифр</b>	<b>Наименование компетенции</b>	<b>Предшествующие дисциплины, практики*</b>	<b>Последующие дисциплины, практики*</b>
ОПК-3	Владеет широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов.	Филология в системе современного гуманитарного знания. Семиотика. Литературное редактирование медиатекстов. Веб-семантика	Научно-исследовательская работа. Преддипломная практика
ПК-3	Способен создавать, совершенствовать и модернизировать	Литературное редактирование медиатекстов.	Нарративный дизайн. Цифровой текст в гуманитарных науках.

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины, практики*	Последующие дисциплины, практики*
	цифровой контент		Инструменты и сервисы цифрового маркетинга

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Корпусная лингвистика» составляет 3 зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		1	2	3	4
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	32		32		
в том числе:					
Лекции (ЛК)	16		16		
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)	16		16		
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	67		67		
<i>Контроль (зачет с оценкой), ак.ч.</i>	9		9		
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	ак.ч.	<b>108</b>	<b>108</b>		
	зач.ед.	<b>3</b>	<b>3</b>		

Таблица 4.2. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНО-ЗАОЧНОЙ** формы обучения\*

**Не предусмотрена ОП ВО.**

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		1	2	3	4
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>					
в том числе:					
Лекции (ЛК)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)					
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>					
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>					
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	ак.ч.				
	зач.ед.				

\* - заполняется в случае реализации программы в очно-заочной форме

Таблица 4.3. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ЗАОЧНОЙ** формы обучения\*

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		1	2	3	4
Контактная работа, ак.ч.	14		14		
в том числе:					
Лекции (ЛК)	6		6		
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)	8		8		
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	85		85		
Контроль (зачет с оценкой), ак.ч.	9		9		
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	<b>108</b>		<b>108</b>	
	зач.ед.	<b>3</b>		<b>3</b>	

\* - заполняется в случае реализации программы в заочной форме

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
<b>Раздел 1. Корпусы и корпусная лингвистика в гуманитарной науке и практике</b>	Лингвистический корпус: сущность и основные характеристики. Актуальные сферы применения корпусов. Лингвистический корпус: сущность и основные характеристики. Актуальные сферы применения корпусов. Классификации лингвистических корпусов. Особые типы корпусов.	ЛК, СЗ
<b>Раздел 2. Создание лингвистических корпусов</b>	Технологии проектирования и разработки корпусов. Отбор источников и процедуры обработки естественного языка: токенизация, лемматизация, стемминг, парсинг. Разметка: виды и средства. Лингвистическая и экстралингвистическая разметка. Стандартизация в корпусной лингвистике. Международные стандарты и проекты.	ЛК, СЗ
<b>Раздел 3. Использование лингвистических корпусов в цифровой филологии и цифровой педагогике</b>	Конкордансер и корпусный менеджер как поисковая система. Языки запросов корпусных менеджеров. Корпусные менеджеры на базе веба. Зарубежные национальные корпусы. Современные корпусы русского языка: национальный корпус и устные корпусы русского языка. Компьютерные инструменты использования корпусов. Программы анализа, лингвистической обработки и преобразования текста. Лексикографические практики на базе корпусов. Грамматические исследования, основанные на корпусах. Лингвистические корпусы в изучении дискурса. Использование	ЛК, СЗ

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
	корпусов в обучении языкам.	

\* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Лекционная	Аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Проектор и/или большой экран/монитор, компьютер, ОС MS Windows 10, MS Office 2016 или MS Office 2019 или MS Office 365, портал Microsoft Azure, доступ к интернету
Лаборатория	Аудитория для проведения лабораторных работ, индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и оборудованием.	Проектор и/или большой экран/монитор, компьютер, ОС MS Windows 10, MS Office 2016 или MS Office 2019 или MS Office 365, портал Microsoft Azure, доступ к интернету
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Проектор и/или большой экран/монитор, компьютер, ОС MS Windows 10, MS Office 2016 или MS Office 2019 или MS Office 365, портал Microsoft Azure, доступ к интернету
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 15 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	AntConc Microsoft Office Microsoft Windows system Notepad++
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и	Проектор и/или большой экран/монитор, компьютер, ОС MS

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
обучающихся	консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Windows 10, MS Office 2016 или MS Office 2019 или MS Office 365, портал Microsoft Azure, доступ к интернету

\* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### *Основная литература:*

1. Захаров В. П., Богданова С. Ю. Корпусная лингвистика: учебник. 3-е изд., перераб. — СПб.:Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2020. — 234 с. ISBN 978-5-288-05997-1
2. Моделирование в корпусной лингвистике: специализированные корпуса русского языка / В.П.Захаров, И.В.Азарова, О.А.Митрофанова, А.М.Попов, М.В.Хохлова; отв. ред. В.П.Захаров. — СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2019. — 208 с. ISBN 978-5-288-05902-5
3. Шунейко А.А. Корпусная лингвистика: учебник для вузов / А.А. Шунейко — Москва: Юрайт, 2020. — 222 с.

### *Дополнительная литература:*

1. Копотев М.В. Введение в корпусную лингвистику: Учебное пособие для студентов филологических и лингвистических специальностей университетов / М. В. Копотев — «Animedia», 2014
2. McEnergy T., Hardie A., Corpus Linguistics: Method, Theory and Practice. Cambridge University Press, 2012.
3. Корпусы и корпусная лингвистика. Основные понятия. — Текст : электронный // Myfilology.ru – информационный филологический ресурс : [сайт]. – URL: <https://myfilology.ru/177/korpusy-i-korpusnaya-lingvistika-osnovnye-ponyatiya/> (дата обращения: 12.12.2021)
4. Плунгян В. Корпусная лингвистика // ПостНаука [Электронный ресурс]. 2013. URL: <https://postnauka.ru/video/7783>
5. Перспективы: Корпусная лингвистика и корпус русского языка // ПостНаука. Режим доступа: <http://www.youtube.com/watch?v=OBTLuLx962U>
6. Публикации по Национальному корпусу русского языка. <http://www.ruscorpora.ru/corpora-biblio.html>
7. Biber D., Conrad S., Reppen R. Corpus Linguistics: Investigating Language Structure and Use. Cambridge University Press, 1998. <http://books.google.com/books?id=2h5F7TXa6psC>

8. Developing linguistic corpora: a guide to good practice. Edited by Martin Wynne.  
<http://www.ahds.ac.uk/creating/guides/linguistic-corpora/index.htm>
9. Kutuzov A. A lecture on corpus linguistics "Corpus Turn in Translation Studies".  
<http://www.youtube.com/watch?v=VhNGfkP6JJ0>
10. McEnery T., Wilson A. Corpus Linguistics. Edinburgh University Press, 2001.  
[http://books.google.com/books?id=nwmgdvN\\_akAC](http://books.google.com/books?id=nwmgdvN_akAC)
11. Tymoczko M. Computerized Corpora and the Future of Translation Studies // Meta: journal des traducteurs / Meta: Translators' Journal, Vol. 43, No. 4, 1998, p. 652-660.  
[http://tc.utmn.ru/files/Computerized%20corpora%20and%20the%20future%20of%20translation%20studies\\_%D0%A2%D0%B8%D0%BC%D0%BE%D1%88%D0%BA%D0%BE.pdf](http://tc.utmn.ru/files/Computerized%20corpora%20and%20the%20future%20of%20translation%20studies_%D0%A2%D0%B8%D0%BC%D0%BE%D1%88%D0%BA%D0%BE.pdf)

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН  
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)
- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации  
<http://docs.cntd.ru/>
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS  
<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

1. Курс лекций по дисциплине «Корпусная лингвистика».
2. Презентационные материалы по дисциплине «Корпусная лингвистика»

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Корпусная лингвистика» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

\* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного



**РАЗРАБОТЧИКИ:**

**доцент кафедры русского языка №5  
Института русского языка**



**Бирюкова Ю.Н.**

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.

**РУКОВОДИТЕЛЬ ОУП:**

**Директор  
Института русского языка**  
Наименование БУП



**Должикова А.В.**

Подпись

Фамилия И.О.

**РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

**Заведующий кафедрой  
русского языка № 5  
Института русского языка**  
Должность, БУП



**Куриленко В.Б.**

Подпись

Фамилия И.О.